

# OCH TEATR

Marc Camoletti

## POMOC DOMOWA

**Tłumaczenie:** Bartosz Wierzbęta

**Reżyseria:** Krystyna Janda

**Scenografia:** Maciej Maria Putowski

**Kostiumy:** Tomasz Ossoliński

**Obsada:**

Katarzyna Gniewkowska

Krystyna Janda

Małgorzata Kocik/Barbara Wypych

Krzysztof Dracz

Mirosław Kropielnicki

Czas trwania: 120 minut, 1 przerwa

Data premiery: 9. września 2017



**Opis spektaklu:**

Farsa! Pyszna! Jedna z najzabawniejszych, które można zobaczyć na polskich scenach. Marc Camoletti – tytan gatunku, tekst wystawiany kilkadziesiąt tysięcy razy na całym świecie. Mąż (Krzysztof Dracz), żona (Katarzyna Gniewkowska), kochanek (Mirośław Kropielnicki), kochanka (Małgorzata Kocik/Barbara Wypych) i zdrady małżeńskie, jak to w farsie. Jedna noc, jedno mieszkanie, dwie sypialnie i... pomoc domowa (Krystyna Janda), kierująca wydarzeniami. Do tego znikający alkohol – whisky, tequila, rum i szampan, potęgujące nieporozumienia, słabości oraz śmieszności ludzkich charakterów. Jednym słowem – zabawa, i o nią tu idzie. Wspaniały przekład pana Bartosza Wierzbęty.

**Fragmenty recenzji:**

„W „Pomocy domowej” aktorom zdecydowanie pomaga przekład Bartosza Wierzbęty. To dogłębnie wykształcony i nieprzeciętnie inteligentny autor znakomitych dialogów m.in. ze „Shreka” czy „Madagaskaru”. Chapeau bas dla aktorów, że podczas gry wytrzymują podawanie tak zabawnego, tak soczystego tekstu, nie wybuchając paraliżującym śmiechem.”

*Jakub Panek*

„Teatralna maszynka działa tu od początku do końca bez zarzutu. Aktorzy, obok sprawności warsztatowej, muszą się w tym przypadku wykazać również niezłą kondycją fizyczną. Katarzyna Gniewkowska, Krzysztof Dracz i Mirośław Kropielnicki póki co o swoją żywotność martwić się nie muszą. Tak samo o swoje możliwości doprowadzania widzów do paroksyzmów śmiechu. W dodatku robią to z finezją i dobrym smakiem. Nikt nikogo tutaj nie stara się kokietować, nie dąży do bycia zabawnym za wszelką cenę. Okazuje się, że podany z wyczuciem dowcip, bez zbytniego przerysowywania i pogrubiania zawsze będzie strawny, a nie irytujący.”

*Wiesław Kowalski*

„Rewelacyjna jest Krystyna Janda, jako pomoc domowa. Widać, że ogromną frajdę sprawia jej ta rola, granie na scenie z kolegami i koleżankami. Aktorka ciągle się śmieje, biega, wszędzie jej pełno, kiedy trzeba, w uroczy sposób potrafi zagrać pijaną, ale i też przekląć. Och!, ta Krystyna Janda, chciałoby się powiedzieć. Klasa.”

*Maciej Łukomski*

„Bartosz Wierzbęta, któremu zawdzięczamy polską wersję „Shreka”, twór Camolettiego nie tylko przetłumaczył, ale też przeniósł go w polskie realia. Postaci noszą więc swojsko brzmiące imiona, Norbert wybiera się do Szczecina, pomoc domowa z radością wyciąga z kieszeni stużłotowe banknoty. Zabieg sprawdza się, bo przenosi intrygę „Pomocy domowej” w świat nam bliższy, znany z codzienności. Reszta zależy od charakterów, a te odmalowuje autor z dużym znanstwem. I od aktorów, bo oni dają im życie. W warszawskim Och-Teatrze w burzliwy świat farsy wchodzi z wielkim zaangażowaniem i nieukrywaną przyjemnością. Warto zobaczyć

przedstawienie Krystyny Jandy dla niej samej, dla Katarzyny Gniewkowskiej, Krzysztofa Dracza, Mirosława Kropielnickiego.”

*Jacek Wakar*

**OCH ♥ TEATR**

**Marc Camoletti** **POMOC DOMOWA**  
(La Bonne Anna) Reżyseria: **Krystyna Janda**  
Obsada: **Katarzyna Gniewkowska, Krystyna Janda,**  
**Małgorzata Kocik/Barbara Wypych, Krzysztof**  
**Dracz, Mirosław Kropielnicki** Premiera: **9 września 2017**

Logo of the National Theatre (Teatr Narodowy) and various sponsors including Libera, Wykaz, opatgona, AKTYWA.PL, CMS, and others.